

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 21.4.2009  
COM(2009) 195 окончателен

2009/0058 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1717/2006 за установяване на инструмент за  
стабилност**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (1) В рамките на реформата на финансовите инструменти за външни дейности за периода 2007—2013 г., която заменя над 30 различни правни инструменти със седем нови, Регламент (ЕО) № 1717/2006 от 15 ноември 2006 г. (регламентът) установи инструмент за стабилност (ИС), позволяващ на Общността да предоставя последователен и цялостен отговор в ситуация на кризи и възникващи кризи чрез единен правен инструмент с опростени процедури за вземане на решения.
- (2) Преразглеждането на прилагането на регламента съгласно член 25 може да включва законодателни предложения в случаите, когато въз основа на преразглеждането Комисията е счела, че са необходими определени изменения в регламента. Точно такъв е случаят с ИС.
- (3) Когато Регламентът за установяване на ИС бе приет на 15 ноември 2006 г., Съветът и Комисията издадоха съвместно становище, в което се договори, че *„нищо от този регламент не се тълкува като накърняване на позицията, заета в Дело 91/05. Докато Съдът на Европейските общности не издаде решение по това дело, Комисията няма да се стреми към прилагане на мерки съгласно член 3, параграф 2, точка и). Съветът и Комисията са единодушни, че в контекста на преразглеждането на Регламента за установяване на инструмент за стабилност, предвидено в член 25 от същия регламент, при необходимост смисълът на член 3, параграф 2, точка и) ще бъде преразгледан въз основа на предложение на Комисията, в контекста на присъдата на Съда на Европейските общности по Дело C-91/05 (Комисията срещу Съвета)“<sup>1</sup>.*
- (4) На 20 май 2008 г. Съдът на Европейските общности отмени Решение 2004/833/ОВППС на Съвета от 2 декември 2004 година за изпълнение на Съвместно действие 2002/589/ОВППС относно приноса на Европейския съюз за Икономическата общност на западноафриканските държави (ИОЗАД) в рамките на мораториума върху лекото стрелково и малокалибрено оръжие (наричано по-нататък „делото ИОЗАД“)<sup>2</sup>. Съдът реши, че мерките срещу разпространението на лекото стрелково и малокалибрено оръжие могат да бъдат приложени от Общността съгласно нейната политика за развитие.
- (5) От съвместната декларация на Съвета и Комисията следва, че е необходимо да се предложи преразглеждане на член 3, параграф 2, точка и) с цел привеждането му в съответствие с практиката на Съда. По същата причина се налага преразглеждане на член 4, параграф 1, буква а) относно подпомагане борбата срещу незаконния трафик с цел изричното упоменаване на „леко стрелково и малокалибрено оръжие“.
- (6) Член 17 от регламента изключва партньори от развити държави, които са извън ЕС и Европейското икономическо пространство, от участие в действия в подкрепа на изграждането на предкризисен и следкризисен капацитет (готовност за кризисна ситуация) съгласно член 4, параграф 3 от регламента. По този начин партньорите, които съгласно член 3 от регламента могат да участват в мерки за

---

<sup>1</sup> Документ на Съвета 14010/06 ADD 1 от 27.10.2006 г.

<sup>2</sup> СЕО, дело C-91/05 (ИОЗАД).

реагиране при кризи, са изключени от участие в готовността за кризисни ситуации съгласно член 17. Това представлява противоречие и поставя сериозна пречка пред постигането на целите на член 4, параграф 3. Ето защо се предлага участието в процедурите по възлагане на договори за поръчки или за отпускане на безвъзмездни средства съгласно член 4, параграф 3 да се разшири до участие на общо основание, какъвто е вече случаят с мерките по член 3 в съответствие с член 17, параграф 4, което ще уеднакви разпоредбите за участието и правилата за произход за помощ в отговор на ситуация на криза с тези, засягащи готовността за кризисни ситуации.

- (7) В член 24 от регламента се посочва, че не повече от 7 % от цялата референтна сума се определят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 1. Въпреки това делът от финансовия пакет, предназначен за мерки по член 4, параграф 1 се оказва неподходящ и се налага да бъде увеличен, тъй като сферите, които попадат под член 4, параграф 1 са многобройни и дори с многофункционални програми само някои от тях могат да бъдат обслужени ефективно с недостатъчните налични ресурси. Развитието на ефективни действия в сферата на важната инфраструктура, рисковете за общественото здраве и глобалните отговори на трансграничните заплахи изискват по-съществени мерки, позволяващи реално въздействие, яснота и надеждност. В допълнение, развитието на трансгранични действия, допълващи националните и регионални пакети изисква подходящо ниво на финансиране, за да се достигне критична маса. Бюджетните средства до момента (9 млн. EUR през 2007 г., 10 млн. EUR през 2008 г. и 13 млн. EUR през 2009 г.), както и лимитът от 7 % в член 24 от регламента не позволяват постигането на тези цели. Ето защо се предлага максималният дял за мерки съгласно член 4, параграф 1 да бъде увеличен от 7 % на 10 %.

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1717/2006 за установяване на инструмент за стабилност**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 179, параграф 1 и член 181а от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>3</sup>,

като има предвид че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за установяване на Инструмент за стабилност<sup>4</sup> бе създаден с цел да позволи на Общността да предоставя последователен и цялостен отговор в ситуация на кризи и възникващи кризи чрез единен правен инструмент с опростени процедури за вземане на решения.
- (2) От преразглеждането съгласно член 25 от Регламент (ЕО) № 1717/2006 следва, че е уместно да бъдат предложени някои промени в регламента.
- (3) Необходимо е Регламент (ЕО) № 1717/2006 да бъде приведен в съответствие с решението на Съда на европейските общности (в разширен състав) от 20 май 2008 г. (дело C-91/05), в която се постановява, че мерките за борба с разпространението, незаконната употреба и достъпа до лекото стрелково и малокалибрено оръжие могат да бъдат прилагани от Общността в рамките на нейната политика за развитие, с което попадат в обхвата на Регламент (ЕО) № 1717/2006.
- (4) Трябва да се подобри изпълнението на целите, заложили в член 4, параграф 3, както и последователността, като се позволи участие на общо основание в процедурите по възлагане на договори за поръчки или за отпускане на безвъзмездни средства съгласно член 4, параграф 3, какъвто е вече случаят с мерките съгласно член 3, което ще уеднакви разпоредбите за участието и

---

<sup>3</sup> Становище на Европейския парламент от XXXX 2009 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*) и Решение на Съвета от XXXX 2009 г.

<sup>4</sup> ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 1.

правилата за произход за помощ в отговор на ситуация на криза с тези засягащи готовността за кризисни ситуации.

- (5) Делът на предвидения в член 24 финансов пакет за мерки съгласно член 4, параграф 1 се оказва неподходящ и следва да бъде увеличен. Включените сфери са многобройни и дори с многофункционални програми само някои от тях могат да бъдат обслужени ефективно с недостатъчните налични ресурси. Развитието на ефективни действия в сферата на важната инфраструктура, рисковете за общественото здраве и глобалния отговор на трансграничните заплахи изисква по-съществени мерки, позволяващи реално въздействие, яснота и надеждност. В допълнение, развитието на трансгранични действия, допълващи националните и регионални пакети, изисква подходящо ниво на финансиране, за да се достигне критична маса. Максималният процент, предвиден в цялостния финансов пакет за мерки по член 4, параграф 1, следва да се увеличи от 7 % на 10 %, за да позволи по-нататъшното изпълнение на целите, посочени в член 4, параграф 1.
- (6) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и следователно, с оглед обхвата на действието, могат да бъдат постигнати по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа за пропорционалност, установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля онова, което е необходимо за постигане на тези цели

#### ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

##### *Член 1*

Регламент (ЕО) № 1717/2006 се изменя, както следва:

- (1) В член 3 параграф 2, буква и) се заменя със следното:

„и) подкрепа за мерки за борба, в рамките на политиките за сътрудничество на Общността и техните цели, с незаконната употреба на и достъпа до леко стрелково и малокалибрено оръжие; тази подкрепа може да включва и дейности по наблюдение, оказване на помощ на жертви, повишаване на общественото съзнание и развитие на правен и административен опит и добри практики“.

- (2) В член 4, параграф 1 буква а) се заменя със следния текст:

„а) засилване на капацитета на органите, отговорни за спазване на правния ред и съдебните и гражданските органи, които участват в борбата срещу тероризма и организираната престъпност, включително незаконен трафик на хора, наркотици, огнестрелни оръжия, леки стрелкови и малокалибрени оръжия, експлозивни материали и в ефективен контрол върху незаконна търговия и пренасяне.“

- (3) В член 17, параграфи 4 и 5 се заменят със следния текст:

„4. По отношение на извънредните мерки за помощ и програмите за временни мерки, посочени в член 6, и по отношение на мерки, приети в преследване на целите, посочени

в член 4, параграф 3, участието в процедурите по възлагане на договори за поръчки или за отпускане на безвъзмездни средства е отворено на обща основа.

5. По отношение на мерки, приети в преследване на целите, посочени в член 4, параграфи 1 и 2, участието в процедурите по възлагане на договори за поръчки или за отпускане на безвъзмездни средства е отворено и правилата за произход се простират до всяко физическо или юридическо лице на развиваща се страна или на страна в преход, както е определено от ОИСП, и до всяко физическо или юридическо лице на някоя друга страна, допустима съгласно съответната стратегия.“

(4) Член 24 се заменя със следното:

„Член 24

#### **Финансов пакет**

Финансовият пакет за прилагане на настоящия регламент за периода 2007—2013 г. е 2 062 000 000 EUR. Годишните кредити се разрешават от бюджетния орган, в рамките на финансовата рамка.

През периода 2007—2013 г.:

- а) не повече от 10 процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 1;
- б) не повече от 15 процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 2;
- в) не повече от 5 процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 3;

#### *Член 2*

#### *Влизане в сила*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*  
[...]

*За Съвета*  
*Председател*  
[...]